



Lucerna, Svizzera

Nona edizione del premio internazionale city.people.light 2011

Per città sostenibili e vivibili



Premio internazionale city.people.light

Per le persone di tutto il mondo la luce è vita

Nel corso degli ultimi 20 anni, l'illuminazione urbana è diventata molto più di un semplice mezzo per garantire sicurezza e visibilità: viene ora considerata come una componente fondamentale della pianificazione urbana e come un elemento essenziale dell'identità culturale di una città.

L'illuminazione urbana può conferire una bellezza notturna equivalente o superiore a quella diurna. Modificando il panorama notturno, si può ridefinire il rapporto tra la città e i suoi abitanti e migliorare l'ambiente in cui vivono.

L'illuminazione offre una nuova visione della realtà: mettendo in risalto alcune caratteristiche e nascondendone altre, incoraggia i cittadini a scoprire contorni e dettagli di siti e monumenti non visibili durante il giorno.

Con l'aiuto di un piano di illuminazione, si possono creare nuove impressioni e atmosfere, modificando la percezione dell'ambiente urbano o portando le persone a notarlo per la prima volta. Rappresenta, inoltre, un modo intelligente ed efficace di promuovere le risorse turistiche della città.

Il premio internazionale **city.people.light**, giunto alla sua nona edizione, è stato istituito nel 2003 da **Philips** e dall'Associazione **LUCI** (Lighting Urban Community International) per premiare le città e le metropoli che si impegnano a rendere l'ambiente urbano uno spazio a misura d'uomo tramite l'impiego della luce e a individuare metodi per massimizzare l'efficienza energetica, minimizzare l'uso di sostanze nocive e ridurre la quantità di rifiuti.

Da tempo **Philips** è coinvolta in un processo che mira a studiare come l'illuminazione può sviluppare e migliorare la qualità della vita urbana, con l'obiettivo di ampliare i confini intellettuali e creativi verso la realizzazione di soluzioni più innovative e in grado di fare la differenza, rispettando, nel contempo, l'ambiente. Questo programma di ricerca riunisce i tre concetti chiave di

"città", "persone" e "luce" in un unico approccio completo.

GB LUCI è un'associazione internazionale composta da città impegnate a utilizzare la luce come strumento principale di sviluppo urbano, con particolare attenzione a questioni quali sostenibilità e ambiente.

Fondata nel 2002 su iniziativa della Città di Lione (Francia), **LUCI** ora conta oltre 100 membri, incluse 65 città in Europa, Asia, America e Africa e 35 professionisti dell'illuminazione (aziende manifatturiere, progettisti, consulenti, università e così via).

Premiando e ponendo l'attenzione sulle città che condividono questa visione di illuminazione urbana, il premio **city.people.light** aiuta i membri di **LUCI** e altre città a progredire verso un uso migliore della luce.

Come partecipare al premio city.people.light 2011

Scopo

Lo scopo di questo premio consiste nel coniugare le esigenze dell'attuale vita urbana e le nozioni di "città", "persone" e "luce" in una strategia di illuminazione coerente. L'assegnazione di questo premio dovrebbe contribuire a sensibilizzare le autorità cittadine e gli urbanisti circa i vantaggi che l'illuminazione urbana sostenibile può offrire alle città.

Tipo di progetto

L'illuminazione deve essere di tipo permanente e visibile a tutti i cittadini in modo gratuito. Il concorso è aperto ai progetti di illuminazione urbana completati non più di due anni prima dalla partecipazione alla gara.

Criteri di valutazione

La giuria valuterà i progetti in base ai criteri seguenti:

- **Contesto del progetto:** ad esempio, fa parte di un approccio più vasto, di un piano di risanamento urbanistico o di un programma di illuminazione?
- **Integrazione ambientale:** sono stati presi in considerazione fattori quali consumo energetico, inquinamento luminoso, impatto su flora e fauna, riciclo al termine della durata di vita delle attrezzature?
- **Durata del progetto:** si tratta di un'attività isolata o rientra nell'ambito di un progetto a medio-lungo termine?
- **Costi:** quanto si è speso per il progetto? Quali spese ulteriori sono pianificate?
- **Team di progetto:** sono state identificate e sfruttate appieno le diverse competenze dei soggetti coinvolti?
- **Valore aggiunto:** cosa offre la luce all'area/monumento interessati, all'identità e immagine della città/metropoli, all'economia locale, al clima sociale, agli abitanti e ai turisti?
- **Qualità generale della proposta:** fotografie professionali e informazioni varie.

Composizione della giuria

Philips e **LUCI** selezionano una giuria indipendente e internazionale di 6 membri così suddivisi:

- 2 progettisti dell'illuminazione
- 2 responsabili di illuminazione urbana
- 2 altri professionisti del settore dell'illuminazione (architetti, urbanisti e ingegneri)

Premio

La giuria premierà i progetti di tre città/metropoli. Il primo premio consiste in un trofeo e in un assegno da 10.000 euro. La seconda e la terza città/metropoli classificate riceveranno un trofeo. Le tre città/metropoli premiate riceveranno inoltre un invito per la partecipazione a un evento **LUCI** a loro scelta per l'anno seguente. La cerimonia di premiazione si svolgerà a Goteborg, Svezia, in occasione del Forum Annuale **LUCI** dal 16 al 18 novembre 2011.

Domanda di partecipazione

Tutte le domande di partecipazione devono pervenire entro il 30 agosto 2011.

Al fine di giudicare tutti i progetti in modo equo, è essenziale che la documentazione del progetto venga fornita in lingua inglese.

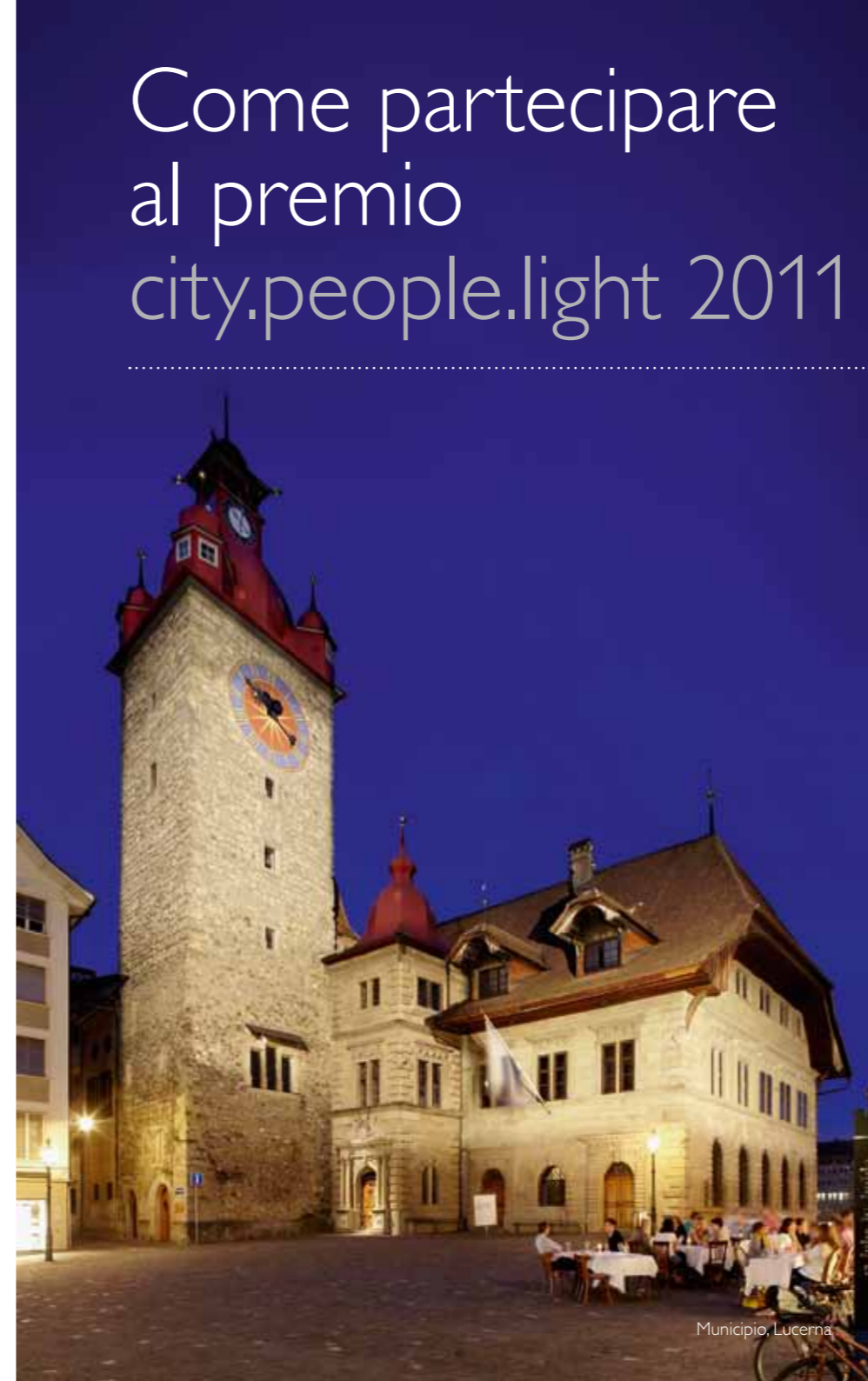
Pubblicazione dei risultati

I risultati del concorso verranno pubblicati sulle riviste professionali di settore e sui siti internet di **Philips** e **LUCI** agli indirizzi:

www.citypeoplelight.com/award
www.luciasociation.org



Goteborg, Svezia



Municipio, Lucerna



Vincitore 2010 Lucerna, Svizzera

Descrizione progetto

Lucerna, la Città delle Luci, è all'altezza del suo nome grazie a questo elegante approccio "less is more" all'illuminazione. Un'illuminazione autentica e naturale dipinge una scena notturna che trasforma la città in un'esperienza urbana sostenibile per tutti. Sofisticata e discreta, mette in risalto il carattere unico della città. Il progetto riconosce anche l'importanza dell'oscurità, rispettandola perfettamente in modo che di notte il sonno degli abitanti non sia disturbato.

Progetto

Concetto di illuminazione completo per la città di Lucerna

Località

Lucerna

Progetto illuminotecnico

Mario Rechsteiner, Lighting Designer



Secondo posto Pau, Francia

Descrizione progetto

Il Castello di Pau sorge nel cuore della città vecchia. Questo incredibile progetto illuminotecnico utilizza illuminazione, immagini dinamiche, ed effetti delicati per rivelare la magnificenza dell'architettura recentemente rinnovata del castello. Al calare della notte, le facciate si animano in modo spettacolare, mentre personaggi storici raccontano la storia del castello. Un simbolo notturno unico e contemporaneo che rappresenta sicuramente una risorsa preziosa per attirare i turisti.

Progetto

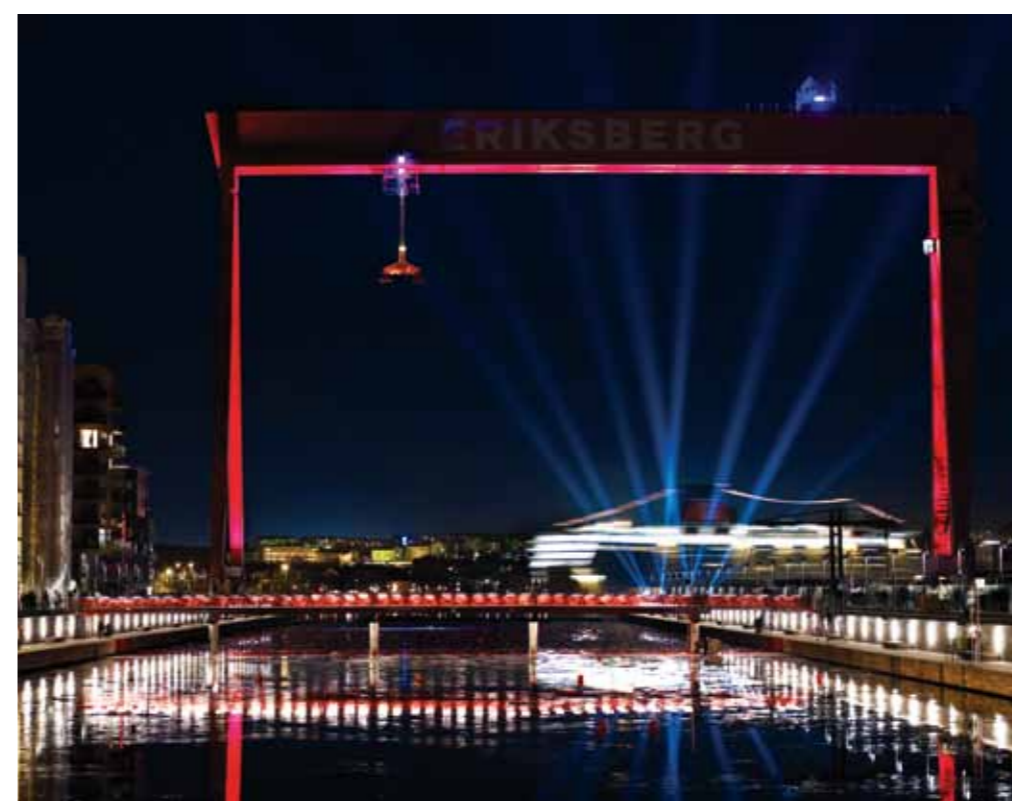
Illuminazione del Castello di Pau di notte e per eventi speciali

Località

Pau

Progetto illuminotecnico

SKERTZO: Hélène Richard, Artistic Designer e Director
Jean-Michel Quesne, Design e Scenografia
LEA: Laurent Fachard, Lighting Engineer, Lighting Artist e Technician



Terzo posto Goteborg, Svezia

Descrizione progetto

Västra Eriksberg è un ex cantiere navale trasformato in una nuova area residenziale. Questo progetto collega piacevolmente passato e presente creando un ambiente di vita intimo caratterizzato anche da una dimensione suggestiva. Durante il giorno la gru è un punto di riferimento industriale che domina il profilo urbano. Di notte si trasforma in una scultura urbana delicata che conferisce alla città una nuova identità. Dettagli appositamente illuminati creano una dimensione umana e contribuiscono a raccontare la storia della gru.

Progetto

Illuminazione della gru e della banchina a Västra Eriksberg

Località

Goteborg

Progetto illuminotecnico

Ljusarkitektur:
Kai Piippo, Responsible Lighting Designer
Deike Canzler, Architectural Lighting Designer, Project Leader gru
Lina Färje, Lighting Designer, Project Leader banchina

168 progetti dalle edizioni 2003-2010 di city.people.light

L'illuminazione urbana è molto più di un semplice mezzo per garantire sicurezza e visibilità. È la vera essenza della bellezza notturna di una città e riteniamo sia degna di riconoscimento.

Attraverso i 168 progetti contenuti in questa pubblicazione, LUCI e Philips rivisitano gli ultimi 8 anni di vita del premio che oggi è diventato un vero e proprio punto di riferimento nel settore dell'illuminazione.

Questo libro celebra lo straordinario lavoro creativo dei professionisti dell'illuminazione in tutto il mondo applicato all'esplorazione del rapporto tra città, persone e luce. Si tratta di un tributo dovuto alle persone che stanno trasformando gli ambienti urbani con la luce, valorizzando l'esperienza in città e, in ultimo, rendendo le nostre città più vivibili.



Tutti i vincitori del premio city.people.light

2003 - Cergy - Francia



2004 - Ghent - Belgio



2005 - Colonia - Germania



2006 - Vienna - Austria



2007 - Heinsberg - Germania



2008 - Seul - Corea



2009 - Jyväskylä - Finlandia



2010 - Lucerna - Svizzera





©2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione integrale o parziale senza il preventivo consenso scritto del proprietario del copyright. Le informazioni riportate nel presente documento non fanno parte di nessuna offerta o contratto, si ritengono accurate e affidabili e possono essere modificate senza preavviso. L'editore declina ogni responsabilità per qualsivoglia conseguenza derivante dal loro uso. La pubblicazione del presente documento non trasferisce né implica alcuna licenza di sfruttamento di brevetti o altri diritti di proprietà industriale o intellettuale.

Data di stampa: Giugno 2011 / IT 3222 635 69105
Stampato nei Paesi Bassi